

« **Mercedes Benz** »

Janis Joplin

Album « *Pearl* » 1968

Oh Lord won't you buy me a Mercedes Benz ?
My friends all drive Porsches, I must make amends.
Worked hard all my lifetime, no help from my friends,
So Lord, won't you buy me a Mercedes Benz ?

Oh Lord won't you buy me a color TV ?
Dialing For Dollars* is trying to find me.
I wait for delivery each day until three,
So oh Lord won't you buy me a color TV ?

Oh Lord won't you buy me a night on the town ?
I'm counting on you, Lord, please don't let me, down.
Prove that you love me and buy the next round,
Oh Lord won't you buy me a night on the town ?

Everybody! (refrain)
That's it !

Ô Seigneur, tu voudrais pas m'acheter une Mercedes Benz ?
Tous mes potes roulent en Porsche, je dois me rattraper.
J'ai trimé toute ma vie sans l'aide de mes copains,
Alors, Seigneur, tu voudrais pas m'acheter une Mercedes Benz?

Ô Seigneur, tu voudrais pas m'acheter une télé couleur ?
Dialing For Dollars sont en train de me chercher.
J'attends livraison tous les jours jusqu'à trois heures,
Alors Ô Seigneur, tu voudrais pas m'acheter une télé couleur ?

Ô Seigneur, tu voudrais pas me donner de quoi faire la fête en ville?
Je compte sur toi Seigneur, s'il te plait me laisse pas tomber.
Prouve-moi que tu m'aimes et paye la prochaine tournée,
Alors Seigneur, tu voudrais pas me donner de quoi faire la fête en ville ?

Tous ensemble ! (Refrain)
Et voilà!
(Traduction F. Fargue)

* Célèbre jeu télévisé de l'époque faisant gagner au candidat de l'argent